



Barnebøker for Norge

barneboker.no

La decision / Avgjørelse

Skrevet av: Ursula Natula

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Karina Vásquez (es), Espen Stranger-

Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>

La decision
Avgjørelse



✎ Ursula Natula
🗣️ Vusi Malindi
📧 Karina Vásquez
💬 spansk / bokmål
📖 nivå 2





Mi pueblo tenía muchos problemas. Hacíamos una larga fila para recolectar agua de una llave.

...

Landsbyen min hadde mange problemer. Vi stilte oss på en lang rekke for å hente vann fra én pumpe.



Esperábamos la comida que otros donaban.

...

Vi ventet på mat som andre hadde gitt oss.



Cerrábamos con llave nuestras casas temprano por los ladrones.

...

Vi låste husene våre tidlig på grunn av tyver.



Todos juntos gritamos a una voz, "Nosotros debemos cambiar nuestras vidas." Y desde ese día, todos trabajamos juntos para solucionar nuestros problemas.

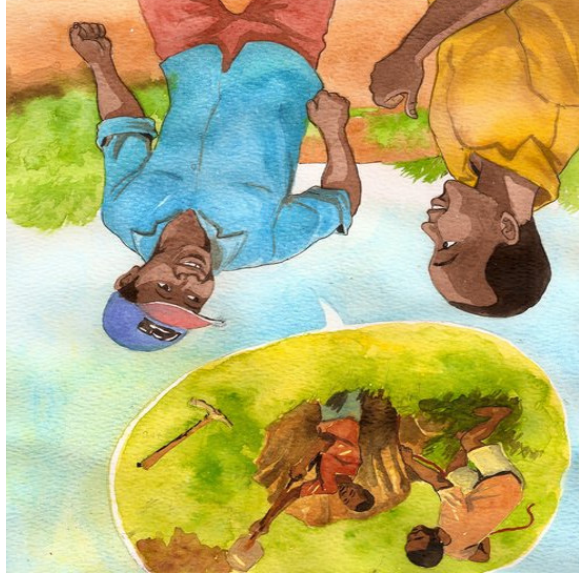
...

Vi ropte alle sammen med én stemme: "Vi må forandre livene våre." Fra den dagen samarbeidet vi for å løse problemene våre.

En annen mann reiste seg og sa: "Mennene skal grave en brønn."

...

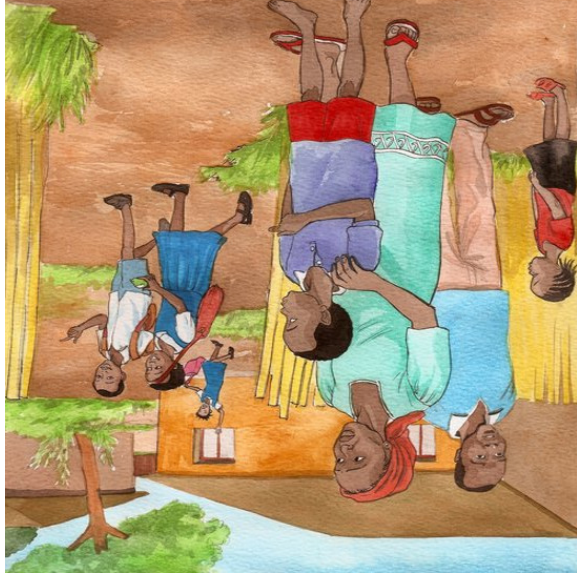
Otro hombre se puso de pie y dijo, "Los hombres construiremos un pozo."

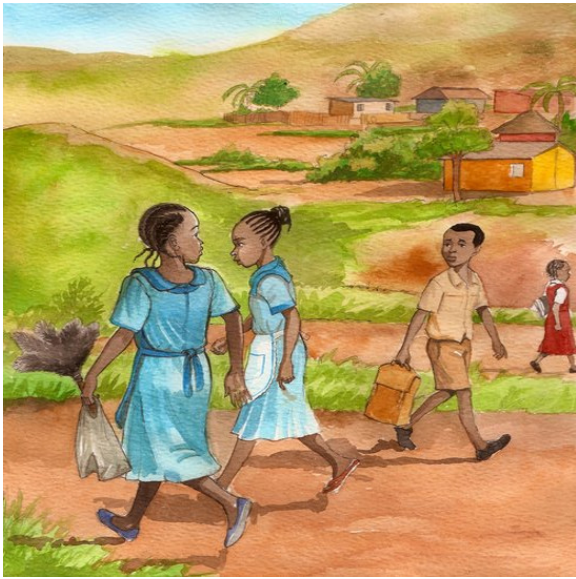


Mange barn droppet ut av skolen.

...

Muchos niños abandonaban la escuela.





Las chicas jóvenes trabajaban como sirvientas en otros pueblos.

...

Unge jenter jobbet som hushjelper i andre landsbyer.



Una mujer dijo, "Las mujeres pueden reunirse conmigo para cultivar alimentos."

...

En kvinne sa: "Kvinnene kan bli med meg og dyrke mat."



Juma, quien tenía ocho años y estaba sentado en un tronco de un árbol, gritó, "¡Yo puedo ayudar limpiando!"

...

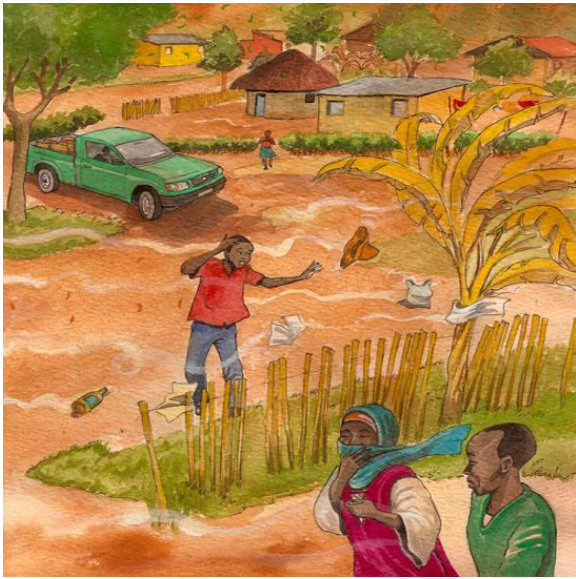
Attëarige Juma, som satt på stammen til et tre, ropte: "Jeg kan hjelpe til med å samle søppel."



Los chicos jóvenes daban vueltas en el pueblo mientras otros trabajaban en granjas.

...

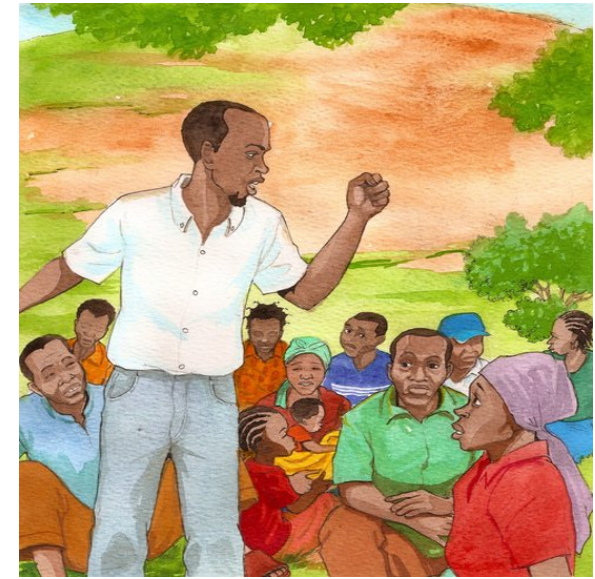
Unge gutter drev rundt i landsbyen mens andre jobbet på gårdene til folk.



Cuando el viento soplabá, residuos de papel quedaban colgando en los árboles y cercas.

...

Når vinden blåste, ble papirbiter hengende fast på trær og gjerder.



Mi padre se puso de pie y dijo, "Necesitamos trabajar juntos para resolver nuestros problemas."

...

Faren min reiste seg og sa: "Vi må samarbeide for å løse problemene våre."

La gente se reunió debajo de un árbol grande para escuchar.

...

Folk samlet seg under et stort tre og lyttet.



La gente se cortaba con vidrios rotos que habían sido tirados descuidadamente.

...

Folk skar seg på glasskår som folk hadde slengt fra seg.





Hasta que un día, las llaves se secaron y nuestros contenedores quedaron vacíos.

...

Så en dag tørket vannet i pumpa opp og beholderne våre ble tomme.



Mi padre recorrió todas las casas pidiéndole a la gente que asistiera a una reunión en la villa.

...

Faren min gikk fra hus til hus for å be folk delta på et folkemøte.